

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80571841
Fecha Exp : 17.03.2023

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga: Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Localidad : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:332824

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 9240IVZ

Remolque : HROB6737

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference

Denominación / Description

2510630104

CARTER EMBRAGUE 251031

60

PZA

TBA-501494

002

20983619/20996518

30

550004318501

Cant/Box

Nº Pedido

Observaciones

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 60

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio: ☒ NO

Data controllo: 22/3/23

Firma

Peso neto total :
Total net weight :

671,340

Peso bruto total :
Total brwt weight :

799,740

Nº total de palets o contenedores:
Total Nb.of palets or containers:

002

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Recepcion / Receiver

Fagor Ederlan

S. Coop.

Almacén Warehouse

Transportista / Carrier

A RILLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrito en el Registro Mercantil de Gipuzkoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/200265292

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 				Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) OLLOQUIEGUI SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España)				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country) SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. C.I.F.: B - 71367544 OLLOQUIEGUI Plaza de Europa, 12 bajo 31119 IMARCOAIN			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA				18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du Transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de la mercancía que pueda ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender las necesidades de las mercancías que además de ser denunciada conforme al artículo 20 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Aduanas.				9240 LUZ 9240 LUZ 9240 LUZ			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of loading of goods (place, country, date) ITALIA 17.03.2023				5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 34 CONT. PIEZAS AUTO			
7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages 34 CONT. PIEZAS AUTO				8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of packing EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)				9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods 34 CONT. PIEZAS AUTO			
10 N° estadístico - N° statistique - Statistical number 9.698				11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg. 9.698				12 Volumen m3 - Cubage m3 - Volume in m3 9.698			
CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR PALETS/PALETTES				REMITIDAS AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR				ENTREGADAS AL DESTINATARIO - LIVRÉES AU DESTINATAIRE			
DEVUELTO POR EL DESTINATARIO - RENVOI PAR LE DESTINATAIRE				NO DEVUELTO, A RECOGER - NON RENVOI, À REPRENDRE				MERCANCÍAS PELIGROSAS - TRANSPORTES CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO SI NO (ADR*) CLASE			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:				20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: / Descuentos: / Deductions: / Líquido / Balance: / Suplementos: / Supplém. Charges: / Gastos accesorios: / Other expenses: / TOTAL:			
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier				21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery				22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment Porte pagado / Franco / Carriage paid / Porte debido / Non franco / Carriage owed				23 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España) 31119 IMARCOAIN - Navarra				24 Recibo de mercancía / Marchandise received (BA) Recibido con reserva de cantidad 17.03.2023			
21 Formalizado en Establecimiento / Established in ARLASSTE 17.03.2023				22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()			
24 Recibo de mercancía / Marchandise received (BA) Recibido con reserva de cantidad 17.03.2023				25 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				26 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()			

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y y compris et both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

GTE 0005518

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquée, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.